SA80/81-RU/IT-1A

IT/RU

SA-80
SA-81

GUIDA DELL'UTILIZZATORE
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Conservare tutto il materiale informativo per riferimenti futuri.
Храните всю информацию, чтобы обращаться к ней в будущем.

CASIO

CASIO COMPUTER CO.,LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

C MA2208-A Printed in China

© 2022 CASIO COMPUTER CO., LTD.

● È vietata qualsiasi riproduzione parziale o totale del contenuto di questo manuale. Eccetto che per il proprio uso personale, qualsiasi altro uso del contenuto di questo manuale senza il consenso della CASIO è proibito dalle leggi sul copyright.
● IN NESSUN CASO LA CASIO SI RITERRÀ RESPONSABILE PER QUALUNQUE DANNO (INCLUDENDO, SENZA LIMITAZIONE, DANNI PER PERDITE DI PROFITTI, INTERRUZIONE DI LAVORO, PERDITA DI INFORMAZIONI) DERIVANTE DALL'USO O INABILITÀ D'USO DI QUESTO MANUALE O PRODOTTO, ANCHE SE LA CASIO HA RICEVUTO AVVISO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.
● Il contenuto di questo manuale è soggetto a modifiche senza preavviso.
● L'aspetto reale del prodotto potrebbe essere differente da quello mostrato nelle illustrazioni riportate in questa Guida dell'utilizzatore.
● I nomi di società e di prodotti citati in questo manuale potrebbero essere marchi di fabbrica depositati di altri.

Informazioni importanti per i genitori!
Ai genitori si raccomanda di notare le seguenti informazioni importanti prima di permettere ai bambini di utilizzare questo prodotto.
- Prima di usare il trasformatore AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW per alimentare l'unità, accertarsi innanzitutto di controllare che il trasformatore CA non sia danneggiato. Controllare attentamente che il cavo di alimentazione non sia rotto, tagliato, non abbia i conduttori esposti e non presenti altri seri danni. Non lasciare mai che i bambini usino un trasformatore CA seriamente danneggiato.
- Non mischiare mai le pile di tipi differenti.
- Non usare mai pile vecchie e pile nuove insieme.
- Usare le pile raccomandate o di tipo equivalente.
- Accertarsi sempre che i poli positivo (+) e negativo (–) delle pile siano orientati correttamente come indicato all'interno dello scomparto pile.
- Sostituire le pile il più presto possibile ai primi segni di scaricamento.
- Non cortocircuitare i terminali delle pile.
- Il prodotto non è idoneo all'uso da parte dei bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Usare esclusivamente il trasformatore CASIO AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW.
- Accertarsi di scollegare il trasformatore CA prima di pulire il prodotto.

Assicurarsi di leggere le "Precauzioni riguardanti la sicurezza" nel foglio separato "LEGGERE QUESTO!", e usare il prodotto correttamente.

CE
Manufacturer:
CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan
Responsible within the European Union:
Casio Europe GmbH
Casio-Platz 1, 22848 Norderstedt, Germany
www.casio-europe.com

UK CA
Manufacturer:
CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan
Responsible within the United Kingdom:
Casio Electronics Co. Ltd.
10 Norwich Street, London, EC4A 1BD, U.K.
www.casio.co.uk

Preparativi

Alimentazione

Predisporre una presa di corrente domestica o pile.

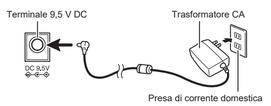
IMPORTANTE!
- **Assicurarsi di attenersi alle "Precauzioni riguardanti la sicurezza" riportate nel foglio separato "LEGGERE QUESTO!". L'uso non corretto di questo prodotto comporta il rischio di scossa elettrica e incendio.**
- **Accertarsi sempre che la tastiera digitale sia spenta prima di collegare o scollegare il trasformatore CA, oppure prima di inserire o rimuovere le pile.**

Uso di una presa di corrente domestica

Assicurarsi di utilizzare solo il trasformatore CA specificato per questa tastiera. L'uso di un tipo differente di trasformatore CA può causare un malfunzionamento.

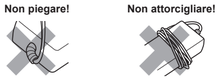
CASIO
Trasformatore CA specificato:
AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW*
(spina standard JEITA)

* Controllare con il vostro rivenditore il nome del trasformatore CA da utilizzare.



IMPORTANTE!
- **Il trasformatore CA diverrà caldo al tocco dopo un uso molto prolungato. Questo è normale e non è indice di malfunzionamento.**
- **Per prevenire la rottura del cavo, prestare attenzione ad evitare di porre qualsiasi tipo di peso sul cavo di alimentazione.**

Non piegare! **Non attorcigliare!**



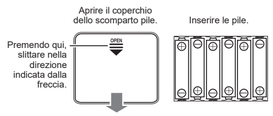
Uso delle pile

Usare 6 pile alcaline formato AA o pile NiMH ricaricabili disponibili in commercio.
- Possono anche essere usate pile al manganese formato AA disponibili in commercio, ma poiché alcuni tipi di utilizzo potrebbero richiedere un elevato consumo di energia, si raccomanda l'uso di pile alcaline o pile NiMH ricaricabili.

Notare le precauzioni riportate sotto quando si utilizzano pile ricaricabili.

- Usare pile ricaricabili eneloop formato AA del Gruppo Panasonic. Non utilizzare nessun altro tipo di pile.
- Usare esclusivamente il caricatore specificato per caricare le pile.
- Le pile ricaricabili devono essere rimosse dal prodotto per la carica.
- Per informazioni sull'uso di pile eneloop o loro caricatore specificato, assicurarsi di leggere la documentazione dell'utente e le precauzioni fornite con ciascuno di essi, ed utilizzarli esclusivamente come indicato.

Aprire il coperchio dello scomparto pile sulla parte inferiore della tastiera digitale, inserire le pile, e quindi chiudere il coperchio.
- Prestare attenzione a garantire che le estremità positiva ⊕ e negativa ⊖ delle pile siano orientate correttamente.



IMPORTANTE!
- **La durata delle pile è di circa 12 ore di uso continuo (basato su pile alcaline, esecuzione normale). Uno qualsiasi dei sintomi riportati sotto potrebbe indicare che le pile sono scariche e necessitano di essere sostituite non appena possibile.**

● Suono distorto ● Perdita improvvisa di alimentazione
● Interruzione dell'alimentazione immediatamente dopo essere stata ripristinata
● Mancato avviamento ● Mancato funzionamento corretto

NOTA
- La tastiera digitale si spegnerà automaticamente per risparmiare l'energia delle pile se non si esegue nessuna operazione per circa sei minuti (Spegnimento automatico).
  Mantenere premuto il pulsante **TONE** mentre si accende la tastiera per disabilitare la funzione di spegnimento automatico.

Riferimento

Risoluzione dei problemi

● Non viene emesso nessun suono quando si premono i tasti della tastiera.
- Controllare per accertarsi che le pile siano inserite o che il trasformatore CA sia collegato correttamente. (Vedere "Alimentazione".)
- Scollegare la spina dalla presa jack (PHONES/OUTPUT), se ne è collegata una.

● Il suono è distorto. L'alimentazione si interrompe improvvisamente.
- L'alimentazione delle pile potrebbe essere debole. Vedere "Alimentazione".

Caratteristiche tecniche

Nome del modello: SA-80, SA-81
Tastiera : 44 tasti di dimensioni mini, 3,5 ottave
Polifonia : massimo 32 note
Timbri : 100
Ritmi preinstallati : 50
Brani preinstallati : 10 brani; disattivazione melodia
Intonazione : A4 = da 415,5 a 440,0, a 465,9 Hz
Altre funzioni : trasposizione, spostamento di ottava, reverbero, intonazione scala (temperamento)
Diffusori : ⌀8 cm × 2 (Uscita: 0,8 W + 0,8 W)
Presa jack di alimentazione : 9,5 V CC
Presa jack cuffie/uscita: Presa jack mini stereo
Impedenza di uscita: 120 Ω
Tensione di uscita: 500 mV (RMS) massimo
Alimentazione : 2 modi
- Pile: 6 pile alcaline formato AA o pile al nichel-metallo idruro ricaricabili formato AA
- Durata delle pile: Circa 12 ore (pile alcaline), circa 10 ore (pile al nichel-metallo idruro ricaricabili)*
- Trasformatore CA: AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW
- Spegnimento automatico: Circa 6 minuti dopo l'ultima operazione con i tasti

Consumo : 9,5 V ⎓ 3,8 W
Dimensioni : 60,4 × 21,1 × 5,7 cm
Peso : Circa 1,4 kg (senza le pile)

* Valori misurati usando le pile eneloop.
eneloop è un marchio di fabbrica registrato di Panasonic Group.

NOTA
- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- È possibile avere informazioni sugli accessori separati per questo prodotto dal catalogo della tastiera CASIO disponibile dal vostro rivenditore, e dal sito web CASIO al seguente URL.
  https://world.casio.com/

Per informazioni sul prodotto e sue partiture musicali, visitare il sito web CASIO.

https://support.casio.com/global/it/emi/manual/SA-80/

Lista di intonazione scala

Impostazione	Nome intonazione scala
00	Equal
01	Pure Major
02	Pure Minor
03	Pythagorean
04	Kirnberger 3
05	Werckmeister
06	Mean-Tone
07	Rast
08	Bayati
09	Hijaz
10	Saba
11	Dashti
12	Chahargah
13	Segah
14	Gurjari Todi
15	Chandrakauns
16	Charukeshi

Liste dei dati musicali incorporati

Elenco dei timbri

	PIANO
00	GRAND PIANO
01	BRIGHT PIANO
02	STRINGS PIANO
03	ELEC.GRAND PIANO
04	ELEC.PIANO 1
05	ELEC.PIANO 2
06	HARPSICHORD
07	CLAVI
08	THUMB PIANO
	MELODIC PERC.
09	VIBRAPHONE
10	MARIMBA
11	XYLOPHONE
12	CELESTA
13	GLOCKENSPIEL
14	TUBULAR BELL
15	STEEL DRUMS
	ORGAN
16	ELEC.ORGAN
17	PERC.ORGAN
18	ROCK ORGAN
19	PIPE ORGAN
20	REED ORGAN
21	ACCORDION
22	HARMONICA
23	BANDONEON
	GUITAR
24	NYLON STR.GUITAR
25	STEEL STR.GUITAR
26	JAZZ GUITAR
27	CLEAN GUITAR
28	MUTE GUITAR
29	OVERDRIVE GT
30	DISTORTION GT
31	GT HARMONICS
32	BANJO
	BASS
33	ACOUSTIC BASS
34	FINGERED BASS
35	PICKED BASS
36	FRETLESS BASS
37	SLAP BASS
38	SYNTH-BASS 1
39	SYNTH-BASS 2
	STRINGS
40	VIOLIN
41	CELLO
42	CONTRABASS
43	PIZZICATO
44	HARP
45	KOTO
46	STRINGS
47	SLOW STRINGS
48	SYNTH-STRINGS
49	ORCHESTRA HIT
	BRASS
50	TRUMPET
51	TROMBONE
52	TUBA
53	MUTE TRUMPET
54	FRENCH HORN
55	BRASS
56	SYNTH-BRASS 1
57	SYNTH-BRASS 2
	WOOD WIND
58	ALTO SAX
59	TENOR SAX
60	SOPRANO SAX
61	BARITONE SAX
62	OBOE
63	ENGLISH HORN
64	BASSOON
65	CLARINET
66	FLUTE
67	PICCOLO
68	RECORDER
69	PAN FLUTE
70	WHISTLE
71	OCARINA
	SYNTH/PAD
72	SQUARE LEAD
73	SAW LEAD
74	CALLIOPE
75	VOICE LEAD
76	BASS+LEAD
77	CHOIR AAHS
78	VOICE DOO
79	SYNTH-VOICE
80	WARM PAD
81	SPACE CHOIR
82	METAL PAD
83	RAIN DROP
84	SOUND TRACK
85	ATMOSPHERE
86	BRIGHTNESS
	INDIAN
87	SITAR
88	HARMONIUM 1
89	HARMONIUM 2
90	SANTUR
91	TABLA
92	PIPE ORGAN (INDIAN)
93	HARMONICA (INDIAN)
94	TRUMPET (INDIAN)
	SE/PERCUSSION
95	SEASHORE/BIRD
96	HELICOPTER/GUNSHOT
97	WOOD BLOCK/TAIKO
98	MELODIC TOM/ SYNTH-DRUM
99	DRUM SET

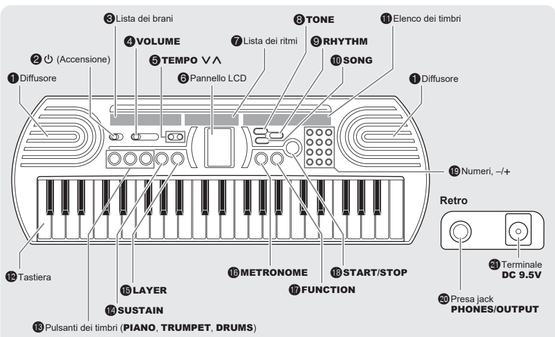
Lista dei ritmi

	POPS
00	STRAIGHT 8 BEAT
01	8 BEAT POP
02	MELLOW 8 BEAT
03	60's 8 BEAT
04	16 BEAT 1
05	16 BEAT 2
06	16 BEAT SHUFFLE
	BALLAD
07	POP BALLAD
08	MODERN BALLAD
09	16 BEAT BALLAD
10	6/8 BALLAD
	DANCE
11	EDM
12	TECHNO POP
13	TRANCE
14	MODERN DANCE
15	DISCO SOUL
	ROCK/JAZZ
16	STRAIGHT ROCK
17	BLUES
18	SLOW ROCK
19	MIDDLE BIG BAND
20	JAZZ WALTZ
	EUROPEAN
21	POLKA
22	WALTZ
23	TANGO
24	MARCH 1
25	MARCH 2
	LATIN
26	BOSSA NOVA
27	BEGUINE
28	SAMBA
29	CHA-CHA-CHA
30	MERENGUE
31	SALSA
32	REGGAE
33	CUMBIA
34	REGGAETON
	WORLD I
35	BLUEGRASS
36	DIXIE
37	FAST GOSPEL
38	PASODOBLE
39	ADANI
40	BALADI
41	MUS
42	KRONCONG
43	DANGDUT
	WORLD II
44	BHANGRA
45	DADRA
46	KEHARWA
47	TEEN TAAL
48	BHAJAN
49	INDIAN POP

Mappa batteria

Key	99:DRUM SET
F1-E2	–
F2	Synth Kick
F#2	Synth Snare 1
G2	Synth Snare 2
G#2	Dance Kick 2
A2	Dance Kick 1
B♭2	Dance Snare 1
B2	Dance Snare 2
C3	Dance Clap
C#3	Snare 3
D3	Brush Snare Slap
E♭3	Brush Snare Sweep
E3	Kick 2
F3	Kick 1
F#3	Side Stick
G3	Snare 1
G#3	Closed Hi-Hat
A3	Snare 2
B♭3	Open Hi-Hat
B3	Low Tom
C4	Mid Tom
C#4	Crash Cymbal
D4	High Tom
E♭4	Ride Cymbal
E4	Xiao Luo
F4	Vibraslap
F#4	Tambourine
G4	Maracas
G#4	Triangle Close
A4	Triangle Open
B♭4	Claves
B4	Mute Cuica
C5	Open Cuica
C#5	Mute High Conga
D5	Open High Conga
E♭5	Open Low Conga
E5	High Agogo
F5	Low Agogo
F#5	High Whistle
G5	Low Whistle
G#5	Tabla Ge
A5	Tabla Ka
B♭5	Tabla Te
B5	Tabla Na
C6	Tabla Tun
C#6	High Timbale
D6	Low Timbale
E♭6	High Bongo
E6	Low Bongo
F6	Long Guiro
F#6	Short Guiro
G6	Cowbell
G#6	High Wood Block
A6	Low Wood Block
B♭6	Cabasa
B6	Shaker
C7	Hand Clap

Guida generale



Esecuzione di qualche brano sulla tastiera digitale

1. Commutare ❷ (⏻) a "ON".
La tastiera digitale si accende.

2. Usare ⓰ (Tastiera) per eseguire un suono.

3. Usare ❹ (VOLUME) per regolare il volume.

Esecuzione con l'uso dei timbri

1. Premere ❽ (TONE).

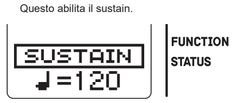
2. Scegliere il vostro timbro preferito da ⓫ (Elenco dei timbri) o dall'elenco dei timbri riportato in questa Guida dell'utilizzatore, e quindi immettere il suo numero usando i tasti numerici o i tasti più (+) e meno (–) ⓳.
- Introdurre un numero di timbro in 2 cifre.
  Ad esempio, per selezionare "05 ELEC.PIANO 2", premere "0" e quindi "5".
- È anche possibile usare i tasti più (+) e meno (–) per cambiare il numero. ("+" aumenta il numero e "–" diminuisce il numero.) Mantenendo premuto il tasto il numero cambia continuamente.
- Premere "+" e "–" contemporaneamente per ritornare all'impostazione originale.

3. Usare ⓰ (Tastiera) per eseguire il timbro da voi scelto.

NOTA
- È possibile usare ⓯ (**PIANO, TRUMPET, DRUMS**) per selezionare rapidamente e facilmente i timbri GRAND PIANO (00), TRUMPET (50) e DRUM SET (99).

Sostegno delle note dopo che vengono rilasciati i tasti della tastiera

1. Premere ⓭ (SUSTAIN).
Questo abilita il sustain.



NOTA
- Cambiando il timbro si annulla il sustain.

Sovrapposizione di due timbri

È possibile usare la procedura riportata sotto per sovrapporre due timbri e mettere in uscita il suono risultante. La parte che viene riprodotta utilizzando un timbro singolo è la parte principale, mentre la seconda parte che viene sovrapposta alla parte principale è la parte di sovrapposizione.

1. Premere ⓯ (LAYER).
Questa operazione abilita la sovrapposizione.

2. Usare i tasti numerici o i tasti più (+) e meno (–) ⓳ per cambiare il timbro della parte di sovrapposizione.

3. Per annullare la sovrapposizione, premere di nuovo ⓯ (LAYER) o premere ⓰ (PIANO, TRUMPET, DRUMS).

Esecuzione con l'uso del metronomo

1. Premere ⓲ (METRONOME).
Il metronomo si avvia.

2. Premere di nuovo ⓲ (METRONOME) per fermare il metronomo.

NOTA
- Per informazioni su come cambiare il tempo del metronomo, vedere "Cambio della velocità (Tempo) di un ritmo o brano incorporato)".

Cambio della battuta

È possibile utilizzare la procedura riportata sotto per configurare le impostazioni in modo che la tastiera digitale suoni un campanello alla prima battuta di ciascuna misura, ed un clic alle battute rimanenti.

1. Premere ⓲ (METRONOME).

2. Usare i tasti numerici o i tasti più (+) e meno (–) ⓳ per introdurre la battuta.
- Scegliere un'impostazione di battuta da 0 a 9.
- Se si sceglie "0", non suona il campanello alla prima battuta.

Esecuzione con l'uso di un ritmo

È possibile far suonare ritmi di vari generi musicali come accompagnamento, mentre si suona la tastiera digitale.

1. Premere ❾ (RHYTHM).

2. Scegliere il vostro ritmo preferito dalla ❼ (Lista dei ritmi) o dalla lista dei ritmi riportata in questa Guida dell'utilizzatore, e quindi immettere il suo numero usando i tasti numerici o i tasti più (+) e meno (–) ⓳.
- La procedura per l'immissione del numero è la stessa come per i numeri dei timbri.

3. Premere ⓱ (START/STOP) per eseguire il ritmo da voi scelto.
- Per arrestare il ritmo, premere di nuovo ⓱ (**START/STOP**).

NOTA
- Per informazioni su come cambiare il tempo del ritmo, vedere "Cambio della velocità (Tempo) di un ritmo o brano incorporato)".

Ascolto dei brani incorporati

1. Premere ❿ (SONG).

2. Scegliere un brano dalla ❸ (Lista dei brani), e quindi immettere il suo numero usando i tasti numerici o i tasti più (+) e meno (–) ⓳.
- Quando si utilizzano i numeri per scegliere un brano, iniziare introducendo "0". La procedura per l'immissione del numero è la stessa come per i numeri dei timbri.
- Per ascoltare tutti i brani, visualizzare "AL" sul pannello LCD. Per visualizzare "AL", usare entrambi i tasti più (+) e meno (–), oppure premere soltanto uno dei tasti numerici "1-9" senza premere prima "0".

3. Premere ⓱ (START/STOP) per riprodurre il brano da voi scelto.
- Per arrestare il brano, premere di nuovo ⓱ (**START/STOP**).

NOTA
- Per informazioni su come cambiare il tempo del ritmo, vedere "Cambio della velocità (Tempo) di un ritmo o brano incorporato)".
- Se si cambia il tempo, timbro o qualsiasi altra impostazione per un brano mentre si ascoltano tutti i brani "AL", le impostazioni dei brani cambiate ritornano ai loro valori iniziali quando viene eseguito il brano successivo.

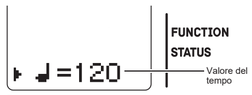
Rendere muta la melodia del brano in modo da poterla eseguire personalmente

1. Mantenere premuto ❿ (SONG).
Questo rende muta la melodia per i brani incorporati.

2. Premere ⓱ (START/STOP).
La melodia non viene eseguita, in modo che è possibile eseguirla personalmente sulla tastiera ⓰.

Cambio della velocità (Tempo) di un ritmo o brano incorporato

1. Premere ❺ (TEMPO ∨∧).



2. Usare ❺ (TEMPO ∨∧) o i tasti numerici oppure i tasti più (+) e meno (–) ⓳ per cambiare il valore del tempo.
- È possibile cambiare il tempo in incrementi di 10 usando i pulsanti ❺ (**TEMPO ∨∧**) o in incrementi singoli usando i tasti più (+) e meno (–) ⓳.
- È possibile impostare qualsiasi valore tra 20 e 255.

Cambio delle impostazioni delle funzioni

Usare la procedura riportata sotto per cambiare le impostazioni delle funzioni.

1. Premere ⓬ (FUNCTION).
- L'impostazione cambia ogni volta che si preme ⓬ (**FUNCTION**). ▶ viene visualizzato alla sinistra del valore impostato.

Display	Descrizione
OCTAVE	Innalza o abbassa l'intonazione in unità di ottave. Impostazione: Da – 1 a +1
TRANS.	Innalza o abbassa l'intonazione globale in passi di semitoni. Impostazione: Da –12 a 0, a +12
REVERB	Utilizza il tipo di reverbero per cambiare la riverberazione del suono. Impostazione: OFF, ROOM, HALL1, HALL2, STADIUM
SCALE TYPE	Vi consente di cambiare la scala della tastiera selezionando la vostra scala preferita dalle 17 scale preimpostate, nella Lista di intonazione scala nella Guida dell'utilizzatore.
SCALE BASE	Cambia la nota di base dell'intonazione scala. Impostazione: Da C a B
TUNING	Esegue la regolazione fine dell'intonazione globale cambiando la frequenza della nota A4 in unità di 0,1 Hz. Impostazione: Da 415,5 Hz a 440,0 Hz, a 465,9 Hz

2. Usare i tasti numerici o i tasti più (+) e meno (–) ⓳ per introdurre un valore.
- È anche possibile cambiare l'impostazione della nota di base per un'intonazione scala premendo un tasto della tastiera ⓰.
- Premere "+" e "–" contemporaneamente per ritornare all'impostazione originale.
- Dopo qualche momento ritorna la visualizzazione originale.

Rendere più facile la visione dello schermo

È possibile regolare il contrasto del pannello LCD.

1. Mantenere premuto ⓬ (FUNCTION) e premere "0" in ⓳.

2. Usare i tasti numerici o i tasti più (+) e meno (–) ⓳ per introdurre un valore.
- È possibile impostare qualsiasi valore tra 1 e 8.

3. Premere qualsiasi tasto tranne i tasti numerici o i tasti più (+) e meno (–) ⓳ per uscire dall'impostazione.

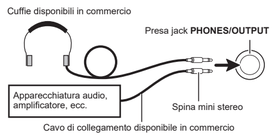
NOTA
- L'impostazione del contrasto del pannello LCD viene mantenuta anche se si spegne la tastiera digitale.

Impostazioni allo spegnimento

Quando si spegne la tastiera digitale, tutte le impostazioni come i numeri di timbro e i numeri di brano ritornano alle loro impostazioni originali. Non è possibile salvare le vostre impostazioni prima di spegnere la tastiera digitale.

Uso delle cuffie o apparecchiatura audio

Collegare le cuffie o l'apparecchiatura audio alla presa jack **PHONES/OUTPUT** sul retro della tastiera digitale.
- Se la spina in uso non corrisponde alla presa jack, utilizzare una spina adattatore disponibile in commercio.



IMPORTANTE!
- **Non ascoltare con le cuffie ad un volume di uscita troppo elevato per lunghi periodi di tempo. In tal modo si crea il rischio di arrecare danni all'udito.**
- **Quando si collega un amplificatore per strumenti musicali, impostare il volume della tastiera digitale ad un livello basso ed utilizzare il comando di volume dell'amplificatore per regolare al livello di volume desiderato.**

- Воспроизведение содержания данной инструкции, как частично, так и полностью, запрещается. Любое использование содержания данной инструкции, помимо личного пользования, без согласия «CASIO» запрещено законами об издательском праве.
- КОМПАНИЯ «CASIO» НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКОЙ УЩЕРБ (ВКЛЮЧАЯ, В ЧАСТНОСТИ, УБЫТКИ В СВЯЗИ С УПУЩЕННОЙ ВЫГОДОЙ, ПЕРЕРЫВОМ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПОТЕРЕЙ ИНФОРМАЦИИ), ВОЗНИКАЮЩИЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ ИЛИ ИЗДЕЛИЕМ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ «CASIO» БЫЛА УВЕДОМЛЕНА О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА.
- Содержание данной инструкции может быть изменено без предупреждения.
- Внешний вид изделия может отличаться от показанного на иллюстрациях в данной инструкции по эксплуатации.
- Упоминаемые в данной инструкции названия компаний и наименования изделий могут являться зарегистрированными торговыми знаками других компаний.

Важная информация для родителей!
Перед тем как допускать детей к пользованию данным изделием, родители должны принять к сведению следующую важную информацию.

- Прежде чем приступать к эксплуатации адаптера переменного тока AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW для подачи питания на инструмент, проверить адаптер на предмет повреждений. Сетевой шнур тщательно проверить на предмет разрывов, порезов, оголения провода, других серьезных повреждений. Если адаптер серьезно поврежден, не давать его детям.
- Не вставлять батареи разных типов.
- Не вставлять старые батареи вместе с новыми.
- Вставлять батареи рекомендованного типа или аналогичные.
- Ориентация положительного (+) и отрицательного (–) полюсов батарей должна соответствовать обозначениям у батарейного отсека.
- При первых же признаках разрядки батарей как можно скорее их заменять.
- Не допускать короткого замыкания полюсов батарей.
- Изделие не предназначено для детей в возрасте до 3 лет.
- Применять только адаптер «CASIO» AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW.
- Перед протиранием изделия отсоединять от него адаптер переменного тока.

Обязательно прочитайте «Правила безопасности» в листке «Прочитайте!» и эксплуатируйте изделие надлежащим образом.

Manufacturer:
CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

Responsible within the European Union:
Casio Europe GmbH
Casio-Platz 1, 22848 Norderstedt, Germany
www.casio-europe.com

Manufacturer:
CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

Responsible within the United Kingdom:
Casio Electronics Co. Ltd.
10 Norwich Street, London, EC4A 1BD, U.K.
www.casio.co.uk

Подготовка

Источник питания

Подготовьте бытовую сетевую розетку или батареи.

ВНИМАНИЕ!

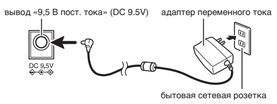
- **Обязательно соблюдайте «Правила безопасности», изложенные в листке «Прочитайте!». Неправильная эксплуатация изделия создает риск поражения электрическим током и возгорания.**
- **Перед подсоединением и отсоединением адаптера переменного тока, а также перед установкой и извлечением батарей удостоверяйтесь, что синтезатор выключен.**

Питание от бытовой сетевой розетки

Подключать синтезатор к сети только через предназначенный для него адаптер переменного тока. Подключение через адаптер переменного тока другого типа способно вызвать повреждение.

CASIO
Предписанный адаптер переменного тока:
AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW*
(штекер стандарта JEITA)

* Наименование адаптера переменного тока для подключения инструмента уточните у продавца.



ВНИМАНИЕ!

- **После очень длительной работы адаптер переменного тока нагревается. Это нормальное явление, не свидетельствующее о неисправности.**
- **Для предотвращения разрыва провода не допускать, чтобы на сетевой шнур воздействовала какая-либо механическая нагрузка.**

Не перегибать! **Не наматывать!**

Электропитание от батарей

Устанавливать 6 щелочных батарей или никель-металлогидридных аккумуляторов типоразмера AA из числа имеющихся в продаже.

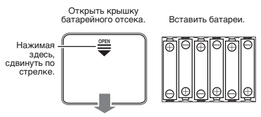
- Инструмент работает и на марганцевых батареях типоразмера AA из числа имеющихся в продаже, но так как в некоторых режимах его работы возможен сильный расход электроэнергии, рекомендуется устанавливать щелочные батареи или никель-металлогидридные аккумуляторы.

При работе от аккумуляторов учесть нижеизложенные меры предосторожности.

- Вставлять аккумуляторы «eneloop» типоразмера AA «Panasonic Group». Аккумуляторы других типов не вставлять.
- Заряжать аккумуляторы только с помощью предписанного зарядного устройства.
- Для зарядки аккумуляторов извлекать их из изделия.
- Для получения информации об эксплуатации аккумуляторов «eneloop» и предписанного для них зарядного устройства обязательно прочитать пользовательскую документацию к ним, соответствующие меры предосторожности и эксплуатировать их только в соответствии с указаниями.

На нижней панели синтезатора открыть крышку батарейного отсека, вставить батареи и закрыть крышку.

- Следить за тем, чтобы положительный ⊕ и отрицательный ⊖ полюсы батарей были ориентированы правильно.



ВНИМАНИЕ!

- **Срок службы батарей составляет около 12 часов непрерывной работы (в случае щелочных батарей при обычной игре). Любой из указанных ниже признаков может свидетельствовать о том, что батареи близки к разрядке и должны быть как можно скорее заменены.**

● Искаженный звук.
● Внезапная потеря электропитания.
● Отключение электропитания сразу же после его восстановления.
● Невозможность запуска. ● Нарушения в работе.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если примерно шесть минут не выполнять на синтезаторе никаких действий, для экономии питания от батарей произойдет его автоматическое выключение (автовыключение).
  Чтобы отключить функцию автовыключения, при включении инструмента нажать на кнопку «**TONE**» и не отпускать ее.

Справочная информация

Поиск и устранение неисправностей

● При нажатии на клавиши нет звука.
- Проверить правильность установки батарей или подключения через адаптер переменного тока. (См. «Источник питания».)
- Если в гнезде 🎧 (**PHONES/OUTPUT**), вставлен штекер, вынуть его.

● Искажен звук. Внезапно отключается электропитание.
- Возможно слабое питание от батарей. См. «Источник питания».

Технические характеристики

Наименование модели	SA-80, SA-81
Клавиатура	44 мини-клавиши, 3,5 октавы
Полифония	32 ноты максимум
Тембров	100
Предустановленных стилей	50
Предустановленных композиций	10; с отключением мелодии
Настройка	Ля первой октавы 415,5—440,0—465,9 Гц
Другие функции	Транспонирование, октавный сдвиг, реверберация, настройка строя (темперация)
Динамики	2 шт. ⌀8 см (мощность 0,8 Вт + 0,8 Вт)
Гнездо для электропитания	9,5 В пост. тока
Гнездо «Наушники — выходной сигнал»	Стереоминигнездо Выходной импеданс 120 Ом Выходное напряжение макс. 500 мВ (средневзвадр.)
Источник питания	Двойной
• Батареи	6 щелочных батарей типоразмера AA или никель-металлогидридных аккумуляторов типоразмера AA
• Срок службы батарей	Ок. 12 часов на щелочных батареях, ок. 10 часов на никель-металлогидридных аккумуляторах*
• Адаптер переменного тока	AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW
• Автовыключение	Примерно через 6 минут после последнего нажатия на клавишу
Потребляемая мощность	9,5 В ⎓ 3,8 Вт
Габариты	60,4 × 21,1 × 5,7 см
Масса	Ок. 1,4 кг (без батарей)

* Значения, измеренные при работе на аккумуляторах «eneloop».
«eneloop» — зарегистрированный товарный знак «Panasonic Group».

ПРИМЕЧАНИЕ

- Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предупреждения.
- Информацию о принадлежностях к изделию, которые продаются отдельно, можно получить из каталога клавишных инструментов «CASIO», имеющегося в магазине, и на сайте «CASIO» по адресу:
  https://world.casio.com/

Для получения информации об изделии и нот для него посетите сайт «CASIO».

https://support.casio.com/global/ru/emi/manual/SA-80/

Список вариантов настройки строя

Значение	Название настройки строя
00	Equal
01	Pure Major
02	Pure Minor
03	Pythagorean
04	Kirnberger 3
05	Werckmeister
06	Mean-Tone
07	Rast
08	Bayati
09	Hijaz
10	Saba
11	Dashti
12	Chahargah
13	Segah
14	Gurjari Todi
15	Chandrakauns
16	Charukeshi

Списки встроенных музыкальных данных

Список тембров

	PIANO
00	GRAND PIANO
01	BRIGHT PIANO
02	STRINGS PIANO
03	ELEC.GRAND PIANO
04	ELEC.PIANO 1
05	ELEC.PIANO 2
06	HARPSICHORD
07	CLAVI
08	THUMB PIANO
	MELODIC PERC.
09	VIBRAPHONE
10	MARIMBA
11	XYLOPHONE
12	CELESTA
13	GLOCKENSPIEL
14	TUBULAR BELL
15	STEEL DRUMS
	ORGAN
16	ELEC.ORGAN
17	PERC.ORGAN
18	ROCK ORGAN
19	PIPE ORGAN
20	REED ORGAN
21	ACCORDION
22	HARMONICA
23	BANDONEON
	GUITAR
24	NYLON STR.GUITAR
25	STEEL STR.GUITAR
26	JAZZ GUITAR
27	CLEAN GUITAR
28	MUTE GUITAR
29	OVERDRIVE GT
30	DISTORTION GT
31	GT HARMONICS
32	BANJO
	BASS
33	ACOUSTIC BASS
34	FINGERED BASS
35	PICKED BASS
36	FRETLESS BASS
37	SLAP BASS
38	SYNTH-BASS 1
39	SYNTH-BASS 2
	STRINGS
40	VIOLIN
41	CELLO
42	CONTRABASS
43	PIZZICATO
44	HARP
45	KOTO
46	STRINGS
47	SLOW STRINGS
48	SYNTH-STRINGS
49	ORCHESTRA HIT
	BRASS
50	TRUMPET
51	TROMBONE
52	TUBA
53	MUTE TRUMPET
54	FRENCH HORN
55	BRASS
56	SYNTH-BRASS 1
57	SYNTH-BRASS 2
	WOOD WIND
58	ALTO SAX
59	TENOR SAX
60	SOPRANO SAX
61	BARITONE SAX
62	OBOE
63	ENGLISH HORN
64	BASSOON
65	CLARINET
66	FLUTE
67	PICCOLO
68	RECORDER
69	PAN FLUTE
70	WHISTLE
71	OCARINA
	SYNTH/PAD
72	SQUARE LEAD
73	SAW LEAD
74	CALLIOPE
75	VOICE LEAD
76	BASS+LEAD
77	CHOIR AAHS
78	VOICE DOO
79	SYNTH-VOICE
80	WARM PAD
81	SPACE CHOIR
82	METAL PAD
83	RAIN DROP
84	SOUND TRACK
85	ATMOSPHERE
86	BRIGHTNESS
	INDIAN
87	SITAR
88	HARMONIUM 1
89	HARMONIUM 2
90	SANTUR
91	TABLA
92	PIPE ORGAN (INDIAN)
93	HARMONICA (INDIAN)
94	TRUMPET (INDIAN)
	SE/PERCUSSION
95	SEASHORE/BIRD
96	HELICOPTER/GUNSHOT
97	WOOD BLOCK/TAIKO
98	MELODIC TOM/ SYNTH-DRUM
99	DRUM SET

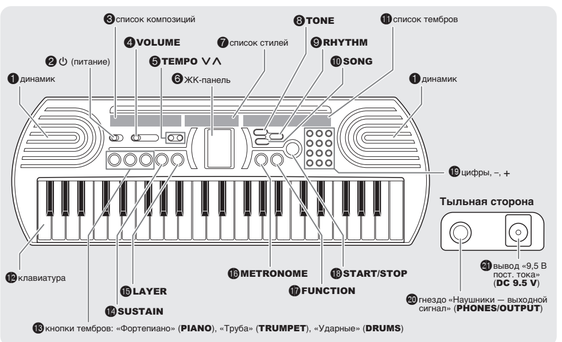
Список стилей

	POPS
00	STRAIGHT 8 BEAT
01	8 BEAT POP
02	MELLOW 8 BEAT
03	60's 8 BEAT
04	16 BEAT 1
05	16 BEAT 2
06	16 BEAT SHUFFLE
	BALLAD
07	POP BALLAD
08	MODERN BALLAD
09	16 BEAT BALLAD
10	6/8 BALLAD
	DANCE
11	EDM
12	TECHNO POP
13	TRANCE
14	MODERN DANCE
15	DISCO SOUL
	ROCK/JAZZ
16	STRAIGHT ROCK
17	BLUES
18	SLOW ROCK
19	MIDDLE BIG BAND
20	JAZZ WALTZ
	EUROPEAN
21	POLKA
22	WALTZ
23	TANGO
24	MARCH 1
25	MARCH 2
	LATIN
26	BOSSA NOVA
27	BEGUINE
28	SAMBA
29	CHA-CHA-CHA
30	MERENGUE
31	SALSA
32	REGGAE
33	CUMBIA
34	REGGAETON
	WORLD I
35	BLUEGRASS
36	DIXIE
37	FAST GOSPEL
38	PASODOBLE
39	ADANI
40	BALADI
41	MUS
42	KRONCONG
43	DANGDUT
	WORLD II
44	BHANGRA
45	DADRA
46	KEHARWA
47	TEEN TAAL
48	BHAJAN
49	INDIAN POP

Карта ударных

Key	99:DRUM SET
F1-E2	–
F2	Synth Kick
F#2	Synth Snare 1
G2	Synth Snare 2
G#2	Dance Kick 2
A2	Dance Kick 1
B♭2	Dance Snare 1
B2	Dance Snare 2
C3	Dance Clap
C#3	Snare 3
D3	Brush Snare Slap
E♭3	Brush Snare Sweep
E3	Kick 2
F3	Kick 1
F#3	Side Stick
G3	Snare 1
G#3	Closed Hi-Hat
A3	Snare 2
B♭3	Open Hi-Hat
B3	Low Tom
C4	Mid Tom
C#4	Crash Cymbal
D4	High Tom
E♭4	Ride Cymbal
E4	Xiao Luo
F4	Vibraslap
F#4	Tambourine
G4	Maracas
G#4	Triangle Close
A4	Triangle Open
B♭4	Claves
B4	Mute Cuica
C5	Open Cuica
C#5	Mute High Conga
D5	Open High Conga
E♭5	Open Low Conga
E5	High Agogo
F5	Low Agogo
F#5	High Whistle
G5	Low Whistle
G#5	Tabla Ge
A5	Tabla Ka
B♭5	Tabla Te
B5	Tabla Na
C6	Tabla Tun
C#6	High Timbale
D6	Low Timbale
E♭6	High Bongo
E6	Low Bongo
F6	Long Guiro
F#6	Short Guiro
G6	Cowbell
G#6	High Wood Block
A6	Low Wood Block
B♭6	Cabasa
B6	Shaker
C7	Hand Clap

Общие указания



Игра на синтезаторе

1. Переставить выключатель ❷ (⏻) в положение «ON».
Синтезатор включается.

2. Извлекать звуки с помощью клавиатуры ⓭.

3. Громкость регулировать регулятором ❹ (VOLUME).

Игра тембрами

1. Нажать на кнопку ❽ (TONE).

2. Выбрать желаемый тембр из списка тембров ⓬ или из списка тембров в этой инструкции по эксплуатации и ввести его номер с помощью кнопок ⓳ (цифры, «плюс» (+), «минус» (–)).
- Ввести двузначный номер тембра.
  Например, для выбора тембра «05 ELEC.PIANO 2» нажать на кнопку 0, а затем на кнопку 5.
- Изменение номера достигается также с помощью кнопок «плюс» (+) и «минус» (–). (Кнопкой «+» — увеличение, кнопкой «–» — уменьшение.) При длительном нажатии на кнопку происходит ускоренное изменение номера.
- Одновременное нажатие на кнопки «+» и «–» приводит к восстановлению первоначального значения.

3. Играть выбранным тембром на клавиатуре ⓭.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Тембры «GRAND PIANO» (00), «TRUMPET» (50) и «DRUM SET» (99) быстрее и легче выбирать с помощью кнопок ⓬ (**PIANO, TRUMPET, DRUMS**).

Задержка звуков после отпускания клавиш

1. Нажать на кнопку ⓫ (SUSTAIN).
Включается функция задержки.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Смена тембра приводит к отмене задержки.

Наложение одного тембра на другой

Нижеописанный порядок действий позволяет наложить один тембр на другой и производить полученный звук. Партия, звучащая одним тембром, называется основной, а вторая, которая наложена на нее, — наложенной.

1. Нажать на кнопку ⓯ (LAYER).
Включается функция наложения.

2. С помощью кнопок ⓳ (цифры, «плюс» (+), «минус» (–)) сменить тембр наложенной партии.

3. Для отмены наложения еще раз нажать на кнопку ⓯ (LAYER) или нажать на кнопку ⓭ (PIANO, TRUMPET, DRUMS).

Игра под метроном

1. Нажать на кнопку ⓲ (METRONOME).
Метроном включается.

2. Для остановки метронома нажать на кнопку ⓲ (METRONOME) еще раз.

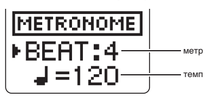
ПРИМЕЧАНИЕ

- Информацию об изменении темпа метронома см. в разделе «Изменение скорости (темпа) воспроизведения стиля или встроенной композиции».

Изменение метра

Нижеописанный порядок действий позволяет запрограммировать синтезатор так, чтобы первая доля каждого такта отмечалась звонком, а остальные — щелчком.

1. Нажать на кнопку ⓲ (METRONOME).



2. С помощью кнопок ⓳ (цифры, «плюс» (+), «минус» (–)) ввести метр.
- Метр выбирается в интервале 0—9.
- Если выбран 0, звонок на первой доле не звучит.

Игра с использованием стиля

Играя на синтезаторе, можно сделать так, чтобы в качестве сопровождения звучали стили различных музыкальных жанров.

1. Нажать на кнопку ❾ (RHYTHM).

2. Выбрать желаемый стиль из списка стилей ❼ или из списка стилей в этой инструкции по эксплуатации и ввести его номер с помощью кнопок ⓳ (цифры, «плюс» (+), «минус» (–)).
- Порядок ввода номера такой же, как и номеров тембров.

3. Для воспроизведения выбранного стиля нажать на кнопку ⓰ (START/STOP).
- Для остановки воспроизведения стиля нажать на кнопку ⓰ (**START/STOP**) еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Информацию об изменении темпа воспроизведения стиля см. в разделе «Изменение скорости (темпа) воспроизведения стиля или встроенной композиции».

Прослушивание встроенных композиций

1. Нажать на кнопку ❿ (SONG).

2. Выбрать композицию из списка композиций ❾ и ввести ее номер с помощью кнопок ⓳ (цифры, «плюс» (+), «минус» (–)).
- При выборе композиции с помощью цифр сначала вводить 0. Порядок ввода номера такой же, как и номеров тембров.
- Для прослушивания всех композиций вывести на ЖК-панель индикатор «AL». Он выводится либо с помощью кнопок «плюс» (+) и «минус» (–), либо напрямую нажатием на какую-либо из кнопок с цифрами 1—9, не нажимая перед этим на кнопку 0.

3. Для воспроизведения выбранной композиции нажать на кнопку ⓰ (START/STOP).
- Для остановки воспроизведения композиции нажать на кнопку ⓰ (**START/STOP**) еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Информацию об изменении темпа воспроизведения стиля см. в разделе «Изменение скорости (темпа) воспроизведения стиля или встроенной композиции».
- Если при прослушивании всех композиций («AL») изменить в композиции темп, сменить тембр или изменить какой-либо другой параметр, то при воспроизведении следующей композиции у измененных параметров восстанавливаются начальные значения.

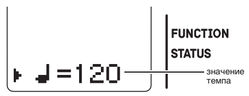
Отключение в композиции звука мелодии для самостоятельного ее исполнения

1. Нажать на кнопку ❿ (SONG) и не отпускать ее.
Звук мелодии во встроенных композициях отключается.

2. Нажать на кнопку ⓰ (START/STOP).
Мелодия не звучит, ее можно играть на клавиатуре ⓭ самому.

Изменение скорости (темпа) воспроизведения стиля или встроенной композиции

1. Нажать на кнопку ❺ (TEMPO ∨∧).



2. С помощью кнопок ❺ (ТЕМРО ∨∧) или ⓳ (цифры, «плюс» (+), «минус» (–)) изменить значение темпа.
- При нажатии на кнопку ❺ (**TEMPO ∨∧**) темп меняется на 10 единиц, на кнопки ⓳ «плюс» (+) и «минус» (–) — на одну.
- Возможно задание любого значения от 20 до 255.

Изменение функциональных параметров

Изменение функциональных параметров выполняется в порядке, описанном ниже.

1. Нажать на кнопку ⓱ (FUNCTION).
- При каждом нажатии на кнопку ⓱ (**FUNCTION**) происходит смена параметра. Слева от задаваемого значения отображается знак ▶.

Индикация	Описание
OCTAVE	Повышение и понижение звуковысотности с шагом в октаву. Значения: –1—+1
TRANS.	Повышение и понижение общей звуковысотности с шагом в полутон. Значения: –12—0—+12
REVERB	Изменение реверберации звука в соответствии с типом реверберации. Варианты: «OFF», «ROOM», «HALL1», «HALL2», «STADIUM»
SCALE TYPE	Возможность поменять строй клавиатуры путем выбора предпочитаемого из 17 предустановленных строев, содержащихся в списке вариантов настройки строя в этой инструкции по эксплуатации.
SCALE BASE	Изменение основного звука настройки строя. Варианты: C — B
TUNING	Точная подстройка общей звуковысотности путем изменения частоты ноты ля первой октавы с шагом в 0,1 Гц. Значения: 415,5 Гц — 440,0 Гц — 465,9 Гц

2. С помощью кнопок ⓳ (цифры, «плюс» (+), «минус» (–)) ввести значение.
- Смена основного звука строя возможна также нажатием на клавишу на клавиатуре ⓭.
- Одновременное нажатие на кнопки «+» и «–» приводит к восстановлению первоначального значения.
- Через несколько секунд восстанавливается первоначальная индикация.

Облегчение просмотра информации на дисплее

Контрастность ЖК-панели регулируется.

1. Нажать на кнопку ⓱ (FUNCTION) и, не отпуская ее, на кнопку ⓳ 0.

2. С помощью кнопок ⓳ (цифры, «плюс» (+), «минус» (–)) ввести значение.
- Возможно задание любого значения от 1 до 8.

3. Для выхода из режима настройки нажать на любую кнопку кроме кнопок ⓳ (цифры, «плюс» (+), «минус» (–)).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Заданное значение контрастности ЖКД сохраняется и при выключении синтезатора.

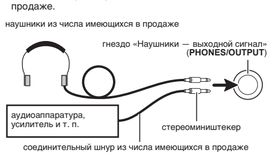
Параметры настройки при выключении питания

При выключении синтезатора у всех параметров настройки, таких как номера тембров и композиций, восстанавливаются первоначальные значения. Сохранить свои значения параметров, заданные до выключения синтезатора, невозможно.

Подключение наушников, аудиоаппаратуры

Наушники и аудиоаппаратура подключаются к синтезатору через гнездо «**PHONES/OUTPUT**» на его тыльной стороне.

- Если штекер не соответствует гнезду, подключение выполнять через переходник из числа имеющихся в продаже.



ВНИМАНИЕ!

- **Не слушать музыку через наушники на большой громкости длительное время. Это создает риск повреждения слуха.**
- **При подключении усилителя для музыкального инструмента убавить громкость синтезатора, а громкость звука регулировать органами управления громкостью на усилителе.**